СТРОИТЕЛЬНАЯ ОБРЯДНОСТЬ ГАГАУЗОВ СЕЛА ЧОК-МАЙДАН (РЕСПУБЛИКА МОЛДОВА)¹

Евдокия СОРОЧЯНУ

Институт культурного наследия

CZU:398.34(=512.165)(478)

<https://doi.org/10.52603/9789975351379.33>

**Building rituals of gagauz people from chok maidan gagauz village
(Republic of Moldova)**

Summary: In the article „Building rituals of Gagauz people from Chok-Maidan village (Republic of Moldova)” on the ritual materials and mythological representations, collected by the author from this village, is made an attempt to reconstruct the Gagauz building rituals, to reveal their semantics and to show the role of dwelling in the system of Gagauz’ world perception. A characteristic feature of the building rituals of the Chok-Maidan village is the variety of types of sacrifice. Here, each stage of construction is marked by a certain type of sacrifice: when marking the corners of the future house, bread and salt are served, when laying the foundation, coins are walled up in all four corners, a rooster is slaughtered at the alleged threshold, live chickens are gifted at the four corners of the house before the roof is erected, and with the installation of rafters on a wooden cross and a green branch (cherry / walnut) they tie a towel and a shirt for the master, and the rest of the participants in the ceremony are given pieces of ritual bread with salt.

Keywords: the Gagauz people, dwelling, building ritualism, sacrifice, Chok-Maidan.

Жилище – один из наиболее значимых и сложных элементов народной культуры. Занимая особое место в жизни каждого человека и народа в целом, оно играет особую роль в пространственном поведении человека и отражает особенности национального мировосприятия. В нем отражается судьба народа, его историческое развитие, социальная жизнь и этнокультурные взаимосвязи.

Строительные обряды гагаузов складывались на протяжении многих веков и отражали наиболее существенные стороны жизни народа. У гагаузов существовали обычаи и поверья, связанные с выбором места для строительства, началом и его окончанием, а также с переходом в новый дом и его обживанием. С изменением традиционного хозяйственного и семейного быта гагаузского населения изменился и характер жилищно-хозяйственных построек, а вместе с ними и комплекс строительных обычаев и обрядов. Несмотря на то, что значение многих ритуалов уже утрачено, люди стараются следовать сохранившимся строительным обычаям и обрядам.

Если постройки жилищного комплекса гагаузов как объекты материальной культуры изучены подробно и обстоятельно, прежде всего в работах В. А. Мошко-

1 Данная работа выполнена в рамках проекта Института культурного наследия (2020–2023) 96-PS 20.80009.1606.02: *Evoluția tradițiilor și procesele etnice în Republica Moldova: suport teoretic și aplicativ în promovarea valorilor etnoculturale și coeziunii sociale.*

ва и М. В. Маруневич (Мошков 1902: 1-29; Маруневич 2018: 247-432), то строительные обычаи и обряды, позволяющие приблизиться к пониманию ментальности гагаузского народа, исследовались фрагментарно или не разрабатывались вообще. В этой связи особое значение приобретает семиотическое изучение жилища гагаузов, раскрытие его семантики, символики и знаковых функций с целью описания целостного мира жилища гагаузов.

В данной статье нами предпринята попытка на материале обрядов и мифологических представлений, собранных автором в с. Чок-Майдан (Комратский район, Гагаузия), описать строительную обрядность гагаузов, раскрыть ее семантику и показать роль жилища в системе мировосприятия гагаузов. Выбор села определился условиями пандемии – для сбора этнографического материала была возможность беседы онлайн с информаторами, за что мы выражаем глубокую благодарность директору частного музея Домнике Трифоновне Акбаш¹, собирателю и хранителю культурных ценностей своего народа. Кроме того, само село представляет большой интерес для исследователя: оно самобытно и достаточно архаично в плане языка и традиций, расположено в окружении молдавских сел, в село еще в начале его заселения (1822–1828 гг.) переселились 14 молдавских семей (Акбаш 2006: 4-5). В настоящее время молдаване составляют 3.4 % от общего числа жителей села, гагаузов – 93% (по переписи 2004 г.). Фактом длительного совместного проживания гагаузов и молдаван объясняются имеющиеся этнокультурные параллели, которые отсутствуют в других селах.

В традиционной культуре гагаузов усадьба включала жилой дом, летнюю кухню, погреб и различные хозяйственные постройки.

Построение нового дома начинается с процесса выбора места и времени стройки.

По описанию священника Малай, селение Чок-Майдан расположено продольно с севера на юг. Две главные улицы, распланированные инженером, тянутся с севера на юг (Малай 1875: 735). По народным представлениям, дом должен быть обращен на восток, но в силу расположения села и улиц в нем, а также с усиленной пропагандой властями постройки дома с фасадами, обращенными к улице (Маруневич 2018: 296), дома в с. Чок-Майдан ориентированы на юг и торцом стоят к улице. Дома от улицы отделены забором с воротами и калиткой.

Независимо от расположения дома закладка первого камня фундамента, поднятие стен, установление стропил начиналось с восточного угла передней части будущего дома. Иконы также устанавливали на восточной стороне дома/комнаты, обязательно в светлом углу (на одной из двух стен должны были быть окна). Если окна выходили на северо-запад, иконостас устанавливался в противоположном светлом углу комнаты, а в восточной ее части для соблюдения канонов ставилась маленькая икона.

Для начала стройки выбиралось сакральное время. Таким моментом счита-

1 Домника Трифоновна Акбаш проживает в селе Чок-Майдан (Гагаузия, РМ), всю жизнь проработала в библиотеке. Ею собрана богатая частная коллекция: более 1000 экспонатов предметов труда, быта, народного творчества, костюмов, фотографий и большой архив села. Вся эта коллекция представлена в ее доме, в отдельной комнате

лось новолуние. По народным представлениям, новолуние – хорошее время для начала любых новых и важных дел. Выбор этого периода для начала строительства «мотивирован» вероятно, мифологическим Началом, которое реализуется в серии «начал», среди которых может быть новолуние и строительство дома. К этому следует добавить и мотив роста, связанный с благополучным исходом строительства. Благоприятным днем для начала строительства дома, как и для начала любой другой работы, в Чок-Майдане считался понедельник, в отличие от других культур (Байбурин 1983: 47-48), в которых запрещалось начинать стройку в этот день. Возможно, выбор понедельника связан с той же серией мифологических «начал» – начало недели.

Все этапы строительства дома (закладка фундамента, кладка стен, установка стропил, обмазка стен), как и в других селах, сопровождаются определенными ритуальными действиями. Самым первым существенным моментом строительства является маркирование углов будущего дома и, соответственно, границ между домом и остальным пространством. В результате этого действия пространству дома приписывается некоторая символическая организация своего собственного мира семьи. Нитку, которой измеряли периметр, мастер наматывал на руку от кисти до локтя и по числу локтей (один локоть приравнялся одному дню) определял продолжительность строительства дома и назначал день (близкий ко дню святого по церковному календарю), когда семья вселится в новый дом. В начале стройки перед предполагаемым входом в дом ставят стол, на котором только соль и хлеб, призванные, с одной стороны, умиловить высшие силы, а с другой – усмирить подземных духов. Соль и хлеб также выполняют функцию закрепления права на освоение данного пространства новой семьей, так называемое «право земли»/«право соли». Кроме того, известно, что выпечка ритуального хлеба всегда связана с идеей возникновения, зарождения, начала или создания чего-то нового (Байбурин 1983: 44). Перед вкушением хлеба с солью и вина читалась молитва.

Строительство дома начинается с закладки фундамента, который представлялся защитой не только дома-здания, но и семьи, которая в нем будет проживать. Чтобы жизнь в доме была богатой, в его фундамент – в передний восточный угол – закапывали монеты, отчеканенные в нечетные годы (четность/нечетность также имело свое символическое значение). В последние годы, по свидетельству информантов, монеты замуровывают по всем четырем углам (время человеческой жизни). Передний угол восточной стороны дома считался самым важным в доме. С него начиналась не только закладка фундамента, но и другие этапы строительства: воздвижение стен и установка стропил.

Начало каждого этапа строительства отмечалось жертвоприношением. Оно совершалось в сакральных (по народным представлениям) местах. Так, перед началом поднятия стен на предполагаемом пороге дома резали петуха или дарили его живым. Из жертвенного петуха готовили ритуальное блюдо, которым угощали всех, кто пришел помогать воздвигать стены. Когда стены уже подняты, перед началом работы на крыше, на четырех углах дома кому-либо из гостей-помощников дарили живых кур. Использование петуха (курицы) в качестве жертвы было

обусловлено, вероятно, мифологическими представлениями гагаузов о петухе – птице, которая стоит на страже дома, к ней не подступает нечистая сила, и она никогда не проспит утреннюю зарю.

В с. Чок-Майдан неизвестен ритуал замуровывания строительной жертвы в стены жилища. Респонденты не слышали рассказов старожиллов о строительных жертвах-людях, не известен и ритуал «измерение роста строительной жертвы» (boy ölçmää). Михниогло Татьяна Викторовна, 89-летняя жительница села, на вопрос о «boy ölçmää» рассказала, что она слышала, как некогда красной нитью измеряли рост покойника-хозяина (boyunu ölçeerlär), складывали нить (boy ipini) в несколько раз и замуровывали ее в какую-нибудь щель в стене дома. Верили, что покойный хозяин станет духом-покровителем дома и будет оберегать его жителей в течение следующих поколений, а также обеспечит долговечность самой постройке.

С установлением стропил дома к ее восточной (или южной торцевой) части прикрепляли зеленую ветку (вишневую/ореховую) и деревянный крест с подарками (рубашку, полотенце) для мастеров. Для этого ритуала специально пекли хлеб (калач), который, разломив на кусочки и обмакнув в соль, раздавали всем, кто помогал в строительстве и в этот момент находился на крыше. Вместе с хлебом-солью угощали вином. Все представленные атрибуты обряда глубоко символичны. Хлеб символизирует долю новой семьи, его раздача всем участникам ритуала – перераспределение новой доли счастья и благополучия между всеми односельчанами.

Если широко распространенные вплоть до 70-х годов прошлого века ритуалы приношения в жертву петуха и курицы в настоящее время уже утрачены, то обычай водружения деревянного креста с зеленой веткой и подарками для мастеров сохранился и совершается по сей день всеми новоселами. С окончанием строительства ветку вместе с деревянным крестом устанавливают в восточной части чердака и хранят как оберег.

Зеленая символическая ветка связана с концепцией мирового дерева. Декоративное изображение мирового дерева гагаузы устанавливали на фронте дома (Фото 1 и Фото 2).

Своим композиционным строением оно выражает космогонические представления гагаузов: корни символизируют преисподнюю, ствол и ветви организуют земное пространство, а крона символизирует небеса. На вершине дерева сидит петух, замененный позже голубем. Следует отметить, что изображение гагаузами данного мифологического архетипа мало чем отличается от данного образа у других соседних народов. Кроме зеркального изображения мирового дерева (слева – справа от чердачного окна), на коньке крыши устанавливали «balaur» – декоративное изображение, символизирующее, по словам информаторов, домового, оберегающего жильцов от злых сил. По народным представлениям, домовый стоит на страже у ворот в преисподнюю, об этом говорит зеркальное (вниз – вверх) изображение декоративного «балаура» на коньке крыши дома. Название декора заимствовано у соседей-молдаван (в румынской мифологии balaur – змееподобное мифологическое существо, похожее на дракона). История его появления требует дополнительного изучения.

Фото 1. Изображение по сторонам чердачного окна мирового дерева с *петухом* на кроне и "балаура" – на коньке крыши дома. Фото Д. Акбаш, 2021 г., с. Чок-Майдан.

Фото 2. Изображение "балаура" и мирового дерева с *голубем* на кроне. Фото Д. Акбаш, 2021 г., с. Чок-Майдан.

В новый дом вселялись также в новолуние. Первыми в дом, по рассказам старожилов, пускали кошку или курицу. В этот день устраивалось торжество, основными ритуалами которого являются обряд жертвоприношения – *ev kurbanı* ('жертва по случаю строительства дома') и освящение нового дома священником (*svințiră*). Для освящения дома хозяин во дворе устанавливает стол, на который ставят тарелку с мукой и горящими свечами, бутылку подсолнечного масла, ведро воды с веточкой базилика, горящую лампаду. Священнику в руки подают горящую свечу, обернутую в кусок полотна, платок или полотенце – *tatuși* (молд. *tatușie*). Произнеся молитву, священник освященным елеем во всех комнатах на стенах делает кресты, следы которых остаются там на долгие годы. Освящаются также хозяйственные постройки, наружные стены дома, двери и окна. После освящения дома устраивается торжество. На новоселье гости приносят домашнюю утварь, наполненную пшеницей или мукой, большие караваи хлеба с солью, полотенца, а также домашнюю птицу для развода.

Анализ показал, что все этапы строительства дома и его обживание сопровождаются ритуальными действиями, соответствующими культурным смыслам данных этапов. Основные обряды строительства жилища и его освоения связаны с идеей мирового дерева и различными формами жертвоприношения. В отличие от других сел, в Чок-Майдане в большей степени прослеживается влияние молдавских традиций.

Литература

- Акбаш Д., Томайлы Л. Село на вершине холма. К 200-летию Чок-Майдана. В: Вести Гагаузии, 2006, № 69-70 (7264-7265), с. 4-5.
- Байбурин А. К. Жилище в обрядах и представлениях восточных славян. Ленинград: Наука, 1983.
- Малай К. Приход Чок-Майдан Бендерского уезда. В: Кишиневские Епархиальные вести, 1875, № 20, с. 734-746.
- Маруневич М. В. Поселения, жилище и усадьба гагаузов южной Бессарабии в XIX – начале XX в. Под ред. В. С. Зеленчука. In: Мария Маруневич: ученый, педагог, общественный деятель. Том I. Гагаузия. Комрат: НИЦ им. М. В. Маруневич, 2018, с. 247- 488.
- Мошков В. А. Гагаузы Бендерского уезда. Дом и надворные постройки. В: Этнографическое обозрение, 1902, № 4, с. 1-27.

Список информантов

1. Акбаш Домника Трифоновна, 69 лет.
2. Кульчу Филипп Николаевич, 65 лет.
3. Михайлов Дмитрий Петрович, 60 лет.
4. Михайлова Ольга Петровна, 48 лет.
5. Михниогло Татьяна Викторовна, 89 лет.
6. Томайлы Анна Петровна, 86 лет.
7. Томайлы Елена Владимировна, 89 лет.

Сведения об авторе: Евдокия СОРОЧЯНУ, доктор филологии, Институт культурного наследия
e-mail: sevdokia@mail.ru